

# EL ARTE DE LA CULTURA

# IDENTIDAD

EDICIÓN N°26 OCTUBRE 2024



**PATARA**

**GUARDADOR Y CUIDADOR DE LA  
CULTURA AFRO -AYMARA**



# INDICE

REVISTA EL ARTE DE LA CULTURA

EDICIÓN N°26- OCTUBRE- 2024

## CONTACTO

☎ (56) 963885489

✉ elartedelacultura 879@gmail.com

## CONTENIDO

- 3.- **IDENTIDAD**  
GABRIELA TANNER A.
- 9.- **EL DEDO ACUSADOR**  
DOLORES LEIS P.
- 11.- **LA IDENTIDAD COMO CAMINO**  
REYNALDO LACÁMARA C.
- 19.-**NADA**  
GABRIEL CISNEROS A.
- 21.-**YO SOY**  
CARMEN TRONCOSO
- 26.- **LA IDENTIDAD DEL HOMBRE**  
EDUARDO ZUÑIGA DEL VILLAR
- 31.- **GABRIELA MAYAHANA**  
*DIALOGA CON*  
JOSÉ GERMAN SEGOVIA VERGARA  
"PATARA" ARIQUEÑO AFRO AYMARA
- 54.- **POETA INVITADO**  
DAVID ANIÑIR GUILITRARO  
GESTOR CULTURAL Y POETA.
- 58.- **OBITUARIO**

## Escritores Colaboradores en esta Edición

Dolores Leis Parra  
Reynaldo Lacámara Calaf  
Gabriel Cisneros Abedrabbo  
Carmen Troncoso Baeza  
Gabriela Tanner Adasme  
Eduardo Zuñiga del Villar  
Poeta invitado  
David Aniñir Guilitraro

## Artistas plásticos Colaboradores en esta Edición

Alberto Fierro Correa  
Mónica Ubierno  
Mauricio Concha  
Liliana Vásquez Torres  
Mercedes de Haay  
Amada Bravo  
Ricardo Parra  
Paula Zuñiga



# IDENTIDAD



**Artista: Alberto Fierro Correa**  
**Título: "Viaje a la esperanza"**

La identidad cultural se refiere a los habitantes de una región donde su percepción les permite sentirse integrantes de un colectivo social con características culturales, tradiciones, valores y creencias, que se manifiesta de manera individual y grupal, y que se alimenta constantemente de la influencia externa.

Es crucial identificar y adquirir conocimientos de las diversas etnias que conforman nuestro país, apreciar y respetar al migrante que aporta sus conocimientos, costumbres, folklore y sabiduría a nuestro territorio.

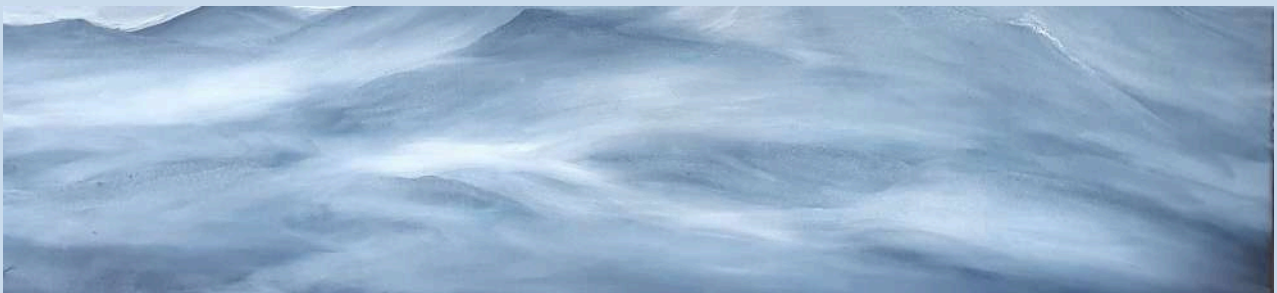
Más de 2 millones de chilenos se reconocen como miembros del pueblo indígena, dividiéndose en 1,7 millones al pueblo mapuche, 156 mil se reconocen como aymaras y 88 mil se identifican como diaguitas, los tres grupos más comunes de Chile, según datos del más reciente Censo (2017). La ley 19.253 del Estado de Chile reconoce a los Mapuche, Aymara, Rapa Nui, Atacameños o Lickan Antai, Quechua, Colla, Chango, Diaguita, Selk'nam, Kawésqar y Yagan como las principales comunidades indígenas de Chile.

Además, de acuerdo con los datos, se estima un total de 1.625.074 individuos extranjeros residentes al 31 de diciembre de 2022, lo que significa un incremento total de 60.914 individuos y un incremento relativo del 3,9%, en relación con 2021.

Durante la primera fase de la colonización, nuestra nación se estableció mediante el mestizaje y la formación de una sociedad pluriétnica y multicultural. Tres etnias, naciones o razas -españolas, indígenas y africanas- se fusionaron genética y culturalmente desde que Cristóbal Colón introdujo un Nuevo Mundo en la visión europea.

La identidad cultural de un pueblo se define históricamente mediante aspectos como la lengua, relaciones sociales, ritos y ceremonias, valores y creencias. El rasgo clave de estos elementos es su inmaterial y anónimo carácter, como producto de la colectividad y respeto por el otro.

El patrimonio cultural inmaterial se manifiesta en diversos ámbitos, incluyendo tradiciones, artes del espectáculo, usos sociales, rituales, conocimientos relacionados con la naturaleza y el universo, y técnicas artesanales tradicionales.



Revista El arte de la Cultura, a través de sus diversas expresiones, ha querido rendir homenaje a sus comunidades indígenas e inmigrantes, en el mes de la raza y expresarles en imágenes y textos nuestro respeto y cariño por este territorio conocido como Chile inserto en Latinoamérica.

**Gabriela Tanner A**



**Artista: Mónica Ubierno**  
**Título: Niños Riendo**



Les dejo un link de un bello poema de Elicura Chihuailaf, musicalizado por el grupo Kalfu e interpretado por el músico invitado, Tata Barahona.

<https://youtu.be/SuUldAbqle8?si=D2vDpYGpODfMAeYk>

## EL ÁRBOL DE LA TERNURA

**ELICURA CHIHUAILAF**

El cuerpo, dice:

Yo soy el Árbol condenado a ser  
un árbol sin raíz

Son bellas mis flores, me dicen  
y con Ternura cada día mis hojas  
acarician al viento

Mas yo soy un Árbol que no desea  
ser un árbol sin raíz

¿Gvnechen ha trazado de este modo  
mi destino?

Por eso vengo hasta ti, llorando

Amor, te estoy diciendo: Sólo  
deseo la eternidad  
de tu regazo

El Espíritu, responde:

Es bello tu canto y tan profundo  
como las raíces que te sostienen  
y no alcanzas aún a comprender  
Escucha cómo las Cuatro Tierras  
te acompañan

Te sueña la Luna, el Sol te sueña  
Oo!, yo querría la eternidad  
de tu regazo.



Artista: Mauricio Concha  
Título: Melihutranmapu

## FEYTI WVLLON POYEN CHI ALIWEN

Feyti kalvl, feypi:

Iñche tati Aliwen rumel ñi feleal

    geno folil aliwen geal

Rume azi ñi rayen, pigen

ka Ayiwvn mew fillantv ñi tapvl

ayikaygvn kvrvf mew

Welu tati Aliwen rumel ñi aliwen

    geno folil geal

¿Feyti Newen Pvllv katrv rupaley

    ñi mogen mew?

Wezayawvn mu ta kvpan eyimi mu

gvmalen

Ayiñwen, pipiyeeyu: Re rumel

femgeanew pifun ta eyimi mu

Ti Pvllv, pi:

Mvna azy mi vl ka rume ponwi koni

ta mi nvnieetew chi pu folil reke

ka welu petu kvme azel lafimi

Allkvtuge ta Meli Witran Mapu

    ta afkaziniemu

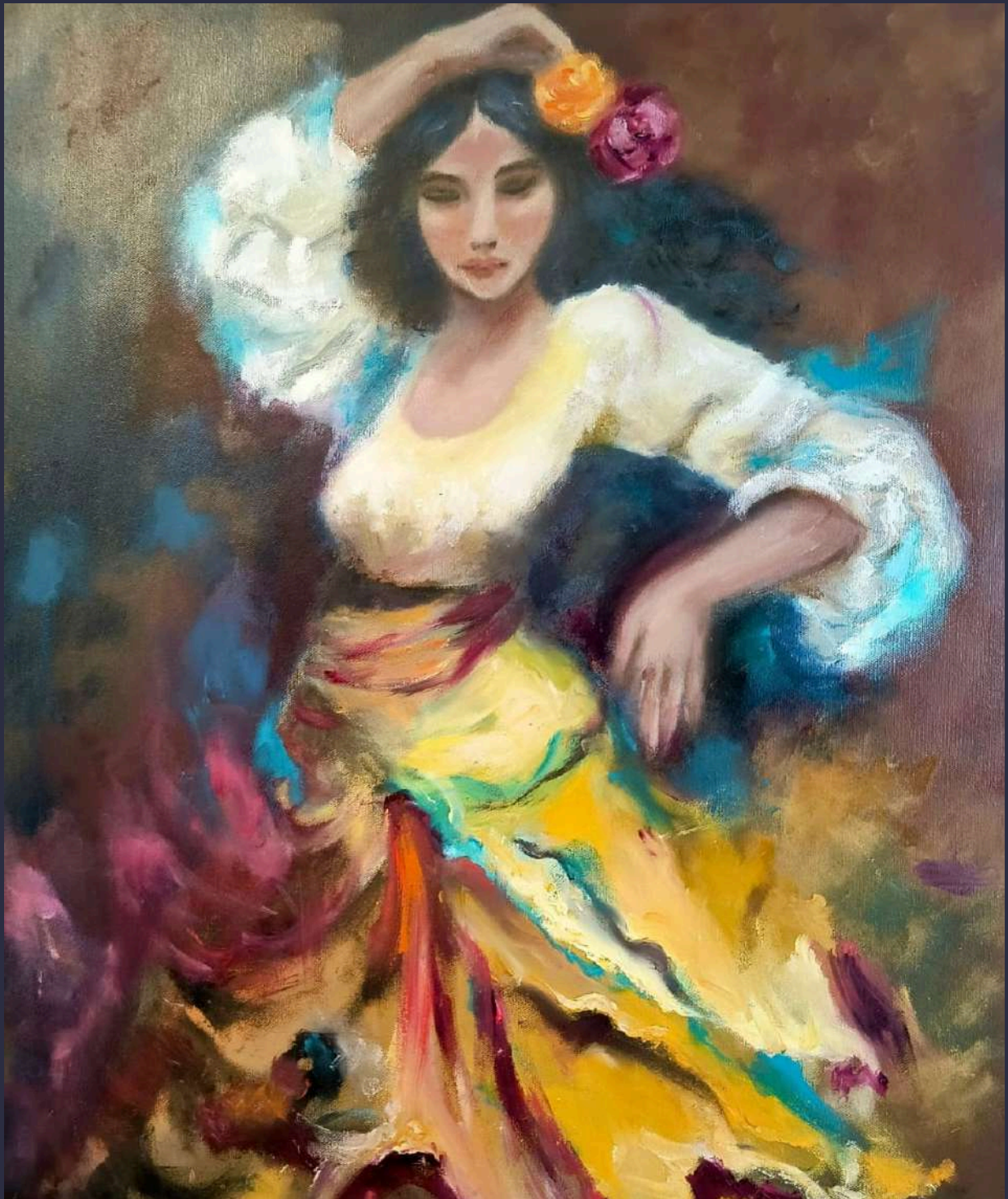
Pewmaemu ta Kvyen, pewmaeymu

    ta Antv

Oo!, ñiche ta rumel feleafulu eyimi mew.



# EL DEDO ACUSADOR



Artista: Liliana Vásquez Torres  
Título : Pasión Flamenca

## EL DEDO ACUSADOR



Te señalan en las calles  
por ser nación que abordó su tierra,  
cambió los dioses por su cruz  
y extinguió culturas milenarias.  
Borrando las fronteras  
izaste las velas de tu barca,  
cargando ramas de olivo,  
palomas de pluma blanca,  
esgrimiendo por bandera  
el orgullo de la patria.  
El azar te hizo nacer  
en reino de conquistadores,  
te acusaron de asesina  
en el centro de la plaza.  
Eres pasado que no olvidan,  
presente que no aguarda  
y al pasear por sus calles,  
para bien o para mal,  
al grito de española te señalan.



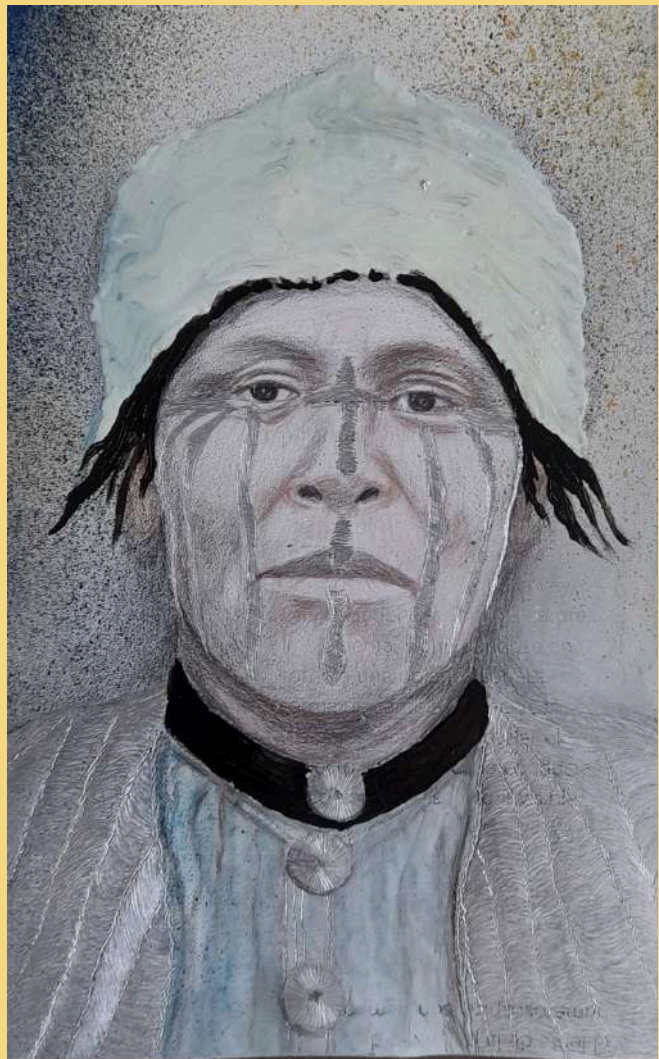
**Dolores Leis P.**

# LA IDENTIDAD COMO CAMINO



**Artista: Mercedes de Haay**  
**Título: Selk'nam**

El budismo zen nos recuerda “hay un momento de tu vida en que te encontrarás contigo mismo y de ti depende que ese sea el día más feliz o el más triste de toda tu existencia”. Inquietante, pero a la vez apasionante recordatorio. El autoconocimiento, en cuanto proceso existencial, no constituye un peritaje forense acerca de quiénes somos, o hemos sido, sino que es ante todo un viaje en el cual el camino y no el destino en sí mismo, constituye lo fundamental de la experiencia.



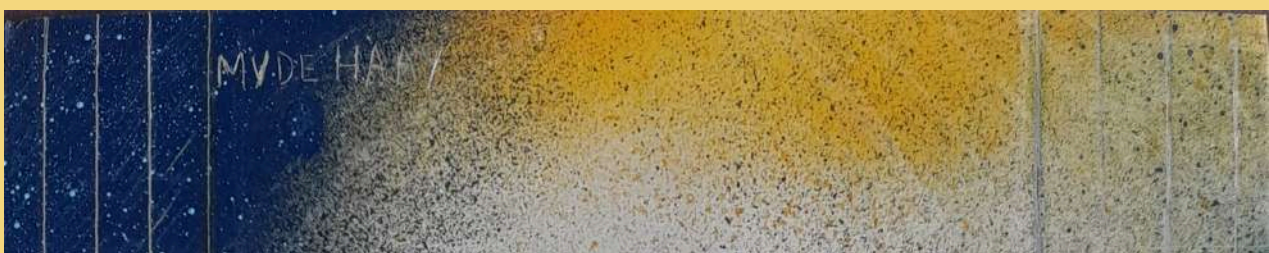
La espiritualidad judeo cristiana, impuesta secularmente en occidente, vincula la experiencia del autoconocimiento con la identificación de culpabilidades que habitan en nosotros. Es decir que este proceso de crecimiento y libertad, por definición en occidente se ha convertido, apenas, en una experiencia punitiva de autoculpamiento y penitencia.

El verdadero autoconocimiento es, ante todo, una vivencia liberadora que nos conecta con lo más profundo y verdadero de nuestra propia identidad como seres humanos. Por lo mismo, supone un abordaje maduro y sereno de aquello que nos habita y constituye nuestro equipaje existencial, sin autocomplacencia, pero tampoco con falsos e infecundos sentimientos de culpa.



Este tránsito entre lo que creemos ser y lo que verdaderamente constituye nuestra identidad, supone elementos permanentes de sinceramiento, evaluación y proyección en el flujo vital del que formamos parte.

Las herramientas fundamentales del autoconocimiento son el análisis, la reflexión y la construcción de un proyecto de vida. Este es el modo en que podemos experimentar aquella experiencia mental transformadora que los griegos llamaban metanoia y autopoiesis -cambio de mentalidad y autocreación- y que no es, ni más ni menos, que la construcción cotidiana, silenciosa y permanente de aquel ser humano que nos habita, nos constituye y nos eleva por sobre nuestras limitaciones, para convertirnos en arquitectos y artesanos de nuestra propia identidad.



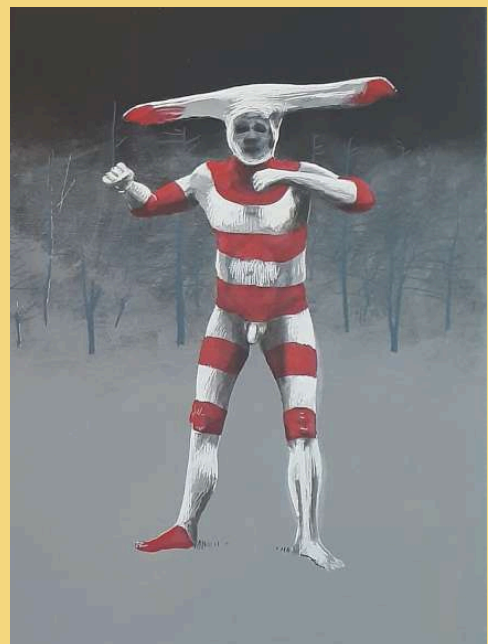
La identidad personal, es decir aquellas cualidades o rasgos distintivos que hacen que un individuo sea único, en cuanto proceso, es una tarea de sinceramiento cotidiano profundamente asociada con el autoconcepto, la autoimagen -el modelo mental que uno tiene de sí mismo-, la autoestima y la individualidad.

Es en este proceso en que el sujeto genera y sostiene aquello que solemos conocer como “encuentro consigo mismo”, que no es más que aquella etapa basal e insustituible en la edificación verdadera de una existencia plena y libre.



Quien se encuentra consigo mismo accede a un nivel de conciencia existencial que lo ubica como protagonista, también colectivo, de todo un proceso de transformación cultural, social y político. Es decir que todo verdadero camino de identidad individual, se conecta y valida también en el reconocimiento del "como compañero de jornada. Se renueva de este modo también la frescura de lo humano y la transparencia de todo aquello que nos constituye y al mismo tiempo nos desafía.

Así, además, es posible asumir la urgente tarea de reconstruir el tejido social, tan profundamente dañado por el individualismo y a partir de ahí construir micro identidades en los diversos espacios sociales que permitan identificación, compromiso y transformación en lo específico de las asimetrías históricas que sufre y ha sufrido el ser humano hasta el día de hoy.





En este espacio de identidad cultural confluyen valores, tradiciones, símbolos, creencias y modos de comportamiento que deben contribuir también al rediseño de esos mismos elementos a partir de una verdadera escala humana, sin hipotecarios a ningún planteamiento dogmático o meta histórico, sin importar el signo o el origen que éste tenga.

Por lo mismo, la identidad individual es refundacional y dinámica en una doble dimensión y alcance: en cuanto a sí misma y en relación al colectivo que acoge al sujeto en su tránsito existencial...



Esto es lo evita el encapsulamiento compulsivo de la identidad personal cuando es confundida con un mero ejercicio de narcisismo primario y autodestructivo.

La identidad propiamente tal se construye y se complementa en la alteridad, en el encuentro y el compromiso con los demás. De ese modo, el conocerse a sí mismo, se convierte en un modo privilegiado de asumir la existencia como desafío y un instrumento impar en la tarea de construir una sociedad nueva, justa y libre para todos.



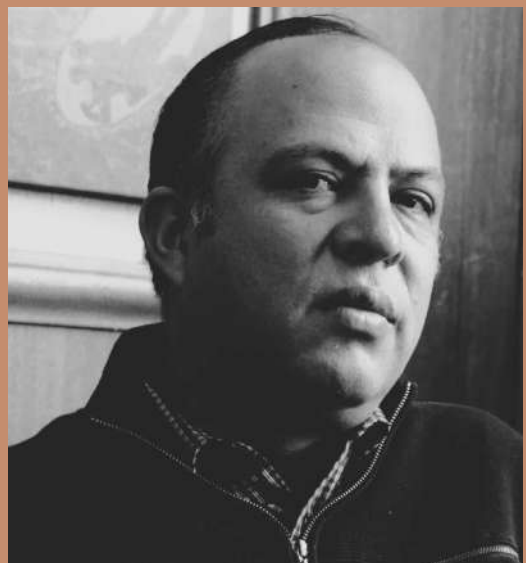
Reynaldo Lacámara



**Artista: Amada Bravo**  
**Título: Nacida de la Tierra**

Nada  
tiene sentido  
en la rayuela  
herida del deseo,  
ni la inmortalidad  
en la flor tierna  
que se enciende sobre el verbo,  
ni las lisonjas del vino  
en la enredadera de lo invisible,  
nada sin ti,  
sin el metal sagrado  
de tu madre selva,  
sin el misterio  
de tu voz  
pronunciando  
nota a nota nuestros miedos.

En ti se justifican  
los atomillos blancos  
sacrificándose en el fuego  
y las palabras  
que abren sobre la mar  
mil universos.



Gabriel Cisneros Abedrabbo

# YO SOY



Artista: Ricardo Parra  
Título: Memoria de fuego

## YO SOY

¿Donde instalo la pregunta?

vivir un destino

tripulando un barco frágil

puedo afirmar

- donde están mis manos

que atardecidas aplauden

mi identidad

¿Dónde la perpleja infancia?

Origen que no podremos cortar

si no nos mostramos como somos.

Seremos instrumentos,

tocados

en cuatro movimientos:

Submundo - Emociones

Imágenes - Presente





¿Dónde el sentido de la vida?  
Escucho el trinar de los pájaros  
que vuelan en mi alma,  
siento su crepitar  
cuando se arrojan al fuego  
que ha ido creciendo en mi corazón

Quien descubrirá y consumará  
esta violenta brisa?  
la muerte escrita  
será el único hecho real desde  
que mis ojos se abran

El día parpadea  
gusto moldeado  
por un beso de exploración

Las estrellas nativas  
de día huelen a mar  
la noche va entrando con soplete  
nos impregna la humedad  
de los bosques  
la fogata de mi corazón nómada arde

El destino todo lo mueve  
Los pies aventuran calles, escaleras  
camas, sillones, alfombras persas,  
los pies inventan paisajes  
que según los zapatos  
se renuevan





¿De donde vino esta criatura?  
Tan ávida de vida, cargando sueños  
su original impronta  
abierta solo en el momento  
que copò el universo,  
tambaleándose.

Jugando con un único vocablo,  
Soy yo, soy yo, soy yo...  
Su decir para si mismo,  
hasta que volteado  
abandone su cascara  
Dirá a todo aquel que alcance a escucharle  
Yo Soy



Carmen Troncoso Baeza



**ARTISTA: PAULA ZÚÑIGA.**

## LA IDENTIDAD DEL SER ESPIRITUAL

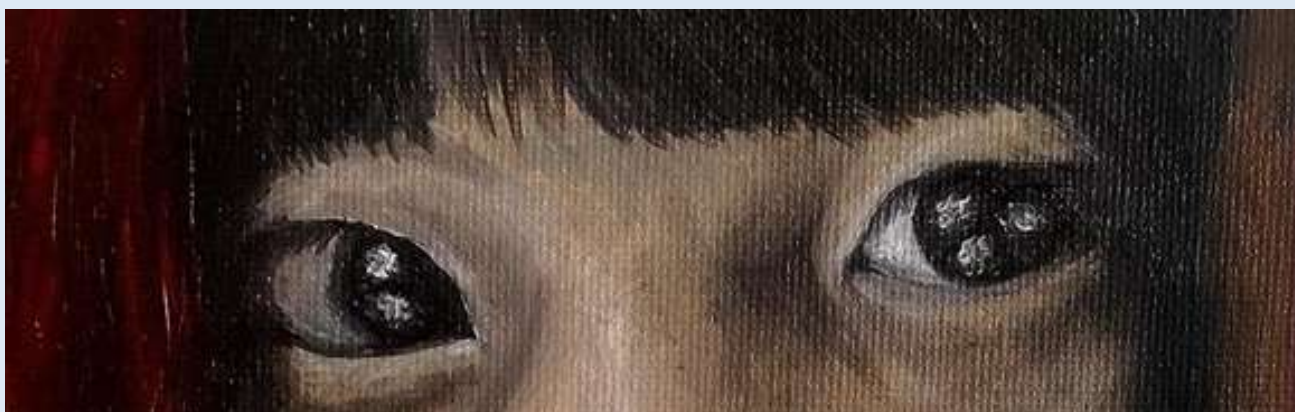
El hombre, criatura versátil, contradictoria y pasional, reúne en sí mismo las más variadas y semejantes tendencias. Se eleva a las cumbres más sublimes de la bondad, el amor y el sacrificio, o se degrada en lo más profundo de la animalidad y el mal. El ser humano es hombre y animal al mismo tiempo y entre estas dos tendencias, la bestial y la divina, el **Yo** se debate en una permanente y continua fluctuación.

Esta dualidad invita establecer una escala de identidad humana más allá de la inteligencia, títulos, poder político o riquezas. Esta identidad se refiere al mayor o menor distanciamiento de la condición animal. La inteligencia, el nivel social, cultural o económico no nos dice nada sobre la **calidad** humana del Ser.

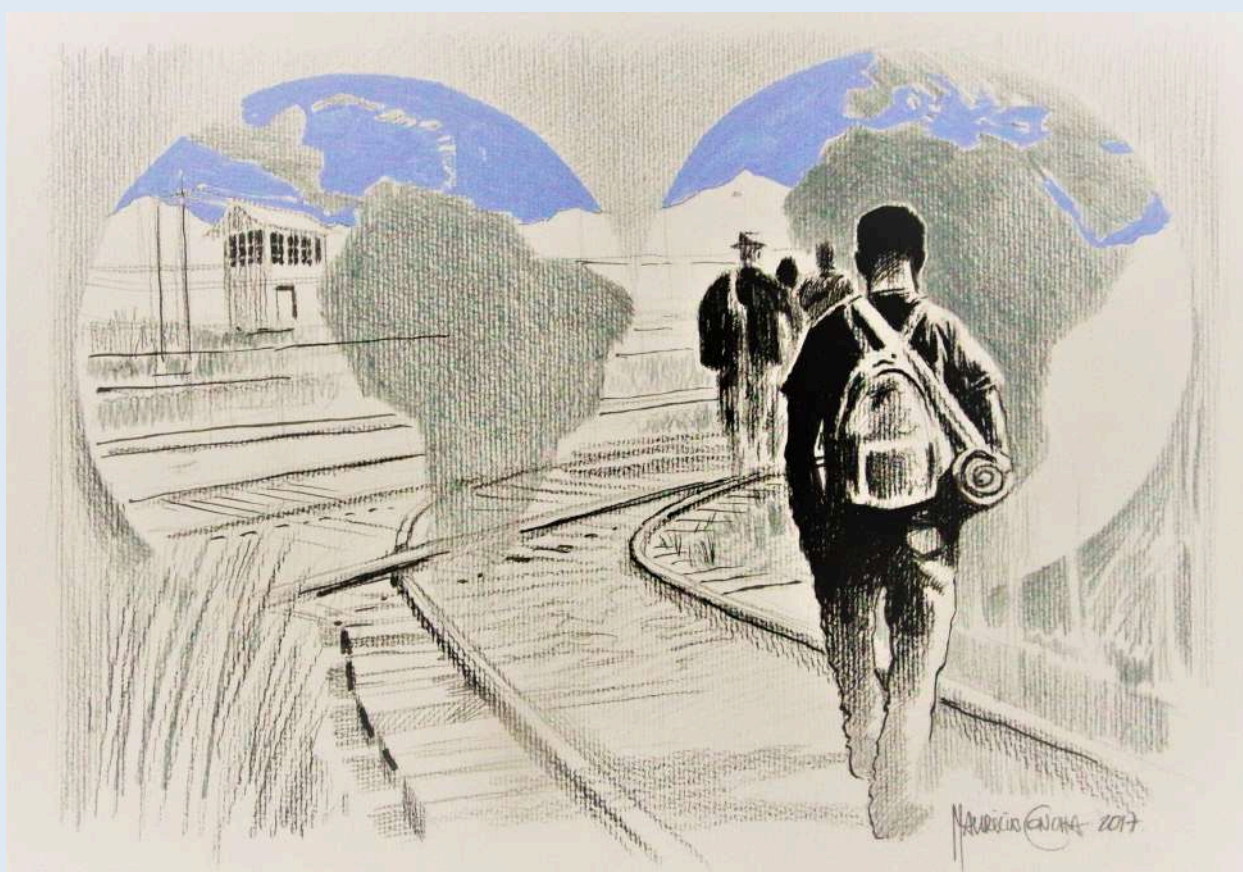
Es la consciencia la que marca la diferencia de la identidad humana. Mientras más consiente sea un individuo más distanciado estará del animal y viceversa. Este nivel está determinado por la capacidad del hombre de existir y actuar libre de automatismos psíquicos. Mientras más libre de perturbaciones emocionales, compulsiones instintivas la mente trabaja correctamente.

Es posible encontrar un hombre inteligente pero inconsciente, ya que la inteligencia y la consciencia son cosas diferentes.

En la identidad del hombre se oculta el misterio de los misterios desde el principio de la creación, es un ser encadenado que lleva dentro de sí el poder y la sabiduría divina, pero que no puede ni sabe usarlos por vivir atado a la materia. Es esclavo de todas las sensaciones ya sean placenteras o desagradables, que le llegan a través de sus sentidos. El afán de comodidades, la avaricia, la gula, la soberbia, la codicia, el ego desmedido y tantos estados pasionales diferentes son los que gobiernan, como dueño y señor, este microcosmos que se llama Hombre.



El Yo, que debería ser el amo, se ve desplazado por diferentes deseos, estados anímicos e instintos que se apoderan de la dirección de esta compleja maquinaria que es el cuerpo, vehículo del espíritu. El hombre no tiene un Yo único, tiene diferentes yoes que van sucediendo dentro de él, como un caleidoscopio que cambia constantemente su diseño. Cada uno de estos yoes usurpa el trono que le corresponde al legítimo y verdadero Yo.



Solamente operando en los estratos más profundos del subconsciente se podrá sacar a luz con toda claridad experiencias de la primera infancia y aún impresiones recibidas en el vientre materno, para lograr una completa penetración psíquica del individuo produciendo una verdadera transmutación alcanzando su genuina identidad saliendo de la Matrix, para esto debemos embarcarnos en el viaje interno más importante de nuestras vidas. Es un llamado a despertar a una realidad más amplia, donde la consciencia y la verdad reemplazan a las ilusiones y limitaciones autoimpuestas



***Cada ser humano es un Buda con la capacidad de iluminarse, amar incondicionalmente y responder en lugar de reaccionar a la vida. Para él, la consciencia es la clave para vivir en equilibrio. Osho.***

Eduardo Zúñiga del Villar

**DIALOGANDO CON**



**JOSÉ GERMAN SEGOVIA VERGARA**  
**“PATARA”**  
**AFRO AYMARA**

La trayectoria del esclavo en la provincia de Arica es un asunto que los dirigentes de las comunidades afrodescendiente han luchado por esclarecer. En la región inicial de Chile, las entidades que colaboran en la edificación del camino son: Lumbanga, Oro Negro, Arica Negro y la Agrupación Adulto Mayor Julia Corvacho. Adicionalmente, estas organizaciones sostienen relaciones con entidades afrodescendientes de países cercanos, como Perú y Bolivia. Los herederos habitan en la región de Arica y Parinacota, han permanecido silenciosos durante muchos años, tratando de mantenerse ocultos desde el inicio del siglo pasado, fusionándose con criollos y descendientes de europeos o chinos para prevenir ser objeto de discriminación. Hoy tendremos la oportunidad de conocer a un descendiente Afro Aymara. José German Segovia Vergara, "Patara". Ariqueño Afro Aymara.

**Antonio Calfuñanco Vergara**

### **ALGO DE SU HISTORIA:**

En su familia cuenta con primos aymaras y afromapuches, tales como Antonio Calfuñanco Vergara, que cultivó el arte de la totora, llevando a cabo talleres y exhibiendo este tipo de artesanía en la IV Región, él y Patara son los últimos totoreros de la familia





Patara nieto de Eustaquia Flores su abuela negra, por parte de su madre, quiénes sobrevivieron de los criaderos de negros en Azapa, dado que el clima en esa región les facilitaba la supervivencia durante más tiempo. Por parte de su padre, su abuelita provenía de Bolivia genes que lo llevaron a conectarse con la sabiduría Aymara.

Patara nos cuenta que aprendió más sobre la cultura Afro con Rosa Güisa Lanchipa, sabia de la Cultura Afroperuana, que también desarrollaba el arte del tejido en totora.



Rosa Güisa Lanchipa

De su abuela Petronila Lucero, reconocida en el Valle de Azapa como practicante del Vudú y que tenía más de 100 ahijadas, ya que, según sus creencias, podía incrementar su poder energético, potenciando así sus habilidades físicas y espirituales. Patara nos comenta que desarrolló su intuición y aprendió a reconocer la sabiduría de los brujos.

Continúa narrando; en aquel entonces, más arriba hacia la cordillera, había otra "bruja", una Aymara, según Patara, que se enfrentaba energéticamente con su abuela. Tengo infinidad de anécdotas al respecto.

.... Brujería

*Extracto del Relato de Don Alejandro Simón Chambes Salas/  
Identidad negra en los tiempos de chilenización.*

*"MEMORIAS DE ABUELOS Y ABUELAS AFRODESCENDIENTES DE ARICA  
Y EL VALLE DE AZAPA".*

*De Javiera Alarcón Ossa- Isabel Araya Morales- Nicole Chávez  
González.*

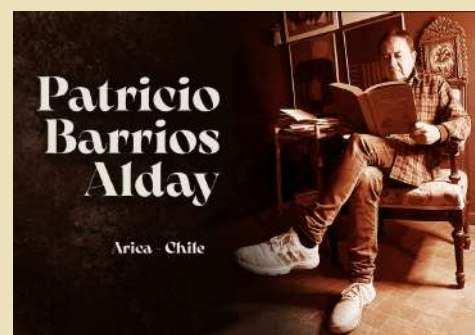
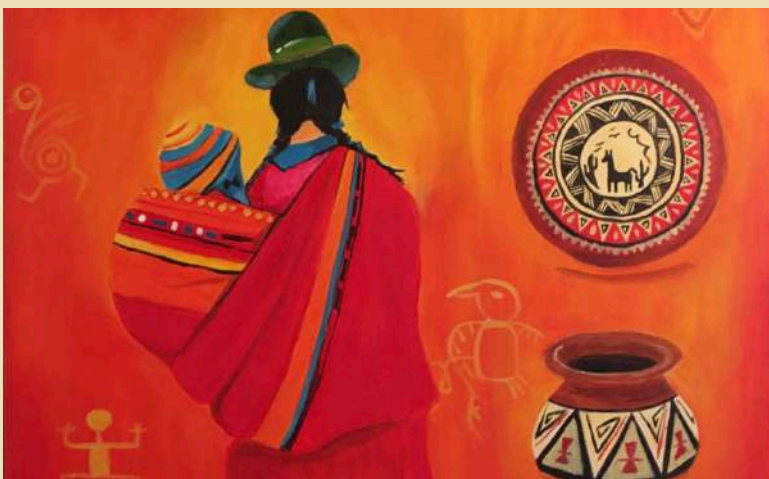
*Antiguamente la gente nacía, vivía y moría en torno a la brujería,  
estaba muy arraigada en el pueblo afrodescendiente. Si una  
familia peleaba con otra, para vengarse recurrían a los brujos que  
hacían hechizos. Mi tío Apago decía que las brujas se convertían en  
animales, en ese tiempo eran muy nombradas, era un oficio como  
el de las parteras.*

*A mi mamá le contaron que su padre Agustín Salas era muy  
apuesto y mujeriego, gustaba de todas las negras y en venganza le  
hacían mal. En la hacienda donde vivía existía una acequia  
comunera que cada cierto tiempo había que limpiar, entonces los  
negros se juntaron durante el día y encontraron muñecos con  
alfileres clavados, dijeron que era brujería. Mi abuela también  
murió de eso, según mi mamá la estaba peinando cuando una  
lechuga le empezó a bailar en la cabeza, le pegó unos palos hasta  
que no dio más y empezó a vomitar sangre, así falleció.*

## SU MUNDO ARTÍSTICO CULTURAL

A mediados de los años 1950 hasta hace pocos años atrás, en Azapa había muchos emigrantes bolivianos, sucedió entonces mucha mezcla entre Aymaras y Afrolatinos, por eso hay tantos Carnavales como el de San Miguel, San Bartolomé, localidad de Livilcar, Virgen de Urkupiña de Alto Azapa, etc.

Seguimos con Patara; Cuando era más joven, me uní al grupo de Patricio Barrios, investigador, pintor, escritor, narrador, director del Grupo Intin wawanakapa., grupo de investigación folclórica y Administrador del Museo Arqueológico San Miguel de Azapa. Con Patricio llevamos a cabo las primeras exploraciones antropológicas, consiguiendo encontrar entierros y momias completas de la cultura chinchorro en el Morro de Arica, sitio conectado al capacñan la ruta del Inca y redes del Tawantinsuyu.



Artista:  
Amada Bravo

Durante el periodo de la dictadura militar fui detenido. En Arica estaban prohibidos los instrumentos andinos, ya no había nada que hacer en esa zona.



En los años 80, estuve solo en Santiago, empecé a interactuar con personas del Norte, como el Jc. Álvarez con cuales asistimos a numerosas ferias costumbristas.

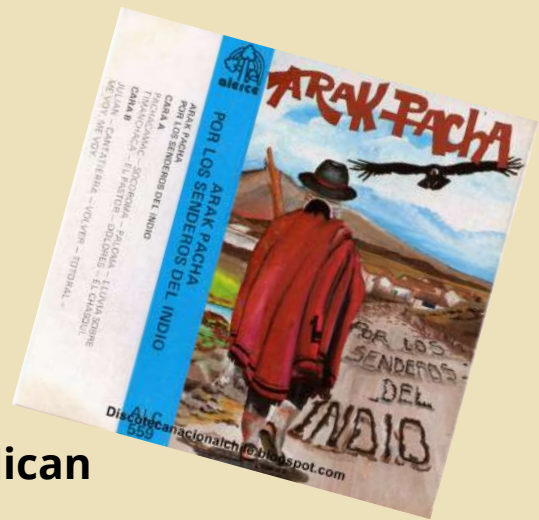
Mario Navarro, creador del Café del Cerro, nos proporcionó un espacio para tener un taller de artesanía en el que enseñaba y exhibía el arte de la totora. Había residido en el café del cerro como cuidador por un tiempo, ahí llegaron a buscarme el grupo musical Arak Pacha. Yo contaba con una amplia experiencia en actuación con el grupo Inti wawanakapa, que era profesional donde aprendimos danza, mimo y teatro.

Al integrarme a Arak Pacha, les brindé toda esa experiencia y les planteé realizar una representación más proyección cultural, con textos y actuación, incluyendo los penachos que tejí en totora

Ejecutamos nuestras primeras actuaciones en el Café del Cerro, mostramos el tambo, se inició una fuerte movilización de la cultura andina, nos vieron las personas del Sello Alerce, Ricardo García; para entonces, ya se estaba organizando la última gran noche del folclore en el Teatro Caupolicán, nos tocó abrir como grupo invitado, donde mostramos el cóndor Mallku que fue un éxito rotundo.



El grupo Arack Pacha se distinguió de otros grupos andinos porque evidenciaron la identidad de las comunidades andinas, plasmadas en sus temas y ritmos como la cacharpalla, las tarquiadas, los taquiraris y actuamos como los portavoces culturales de las comunidades andinas.

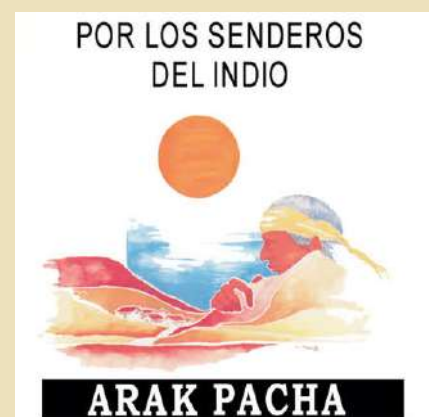
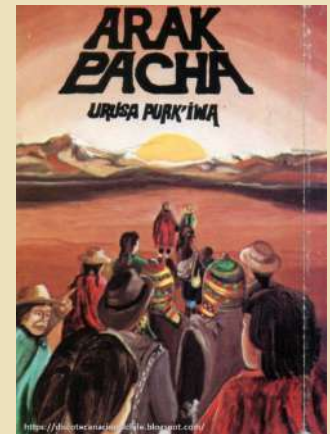


## Teatro Caupolican



## Diversas Caratulas de discos del Grupo Arack Pacha

Nos hicimos muy famosos, ya que en aquella época (años 80) existían numerosos programas de música en la televisión, hoy en día no queda nada de eso. Existían más canales de divulgación. En la actualidad, no se escucha en la radio, música andina.



## **SU LADO ECOLOGISTA**

Siempre me he sentido un hombre comprometido con la Pacha Mama.

Colabore un tiempo con el CODEF, Comité Pro Defensa de la Flora y Fauna, también en Greenpeace Chile y otras agrupaciones ambientales. Ya en los años 90 comenzó a organizarse más ordenadamente el movimiento indígena y me integre al Consejo Nacional de los Pueblos Indígenas, CNPI área cultural y creamos nuestra primera oficina en Lira 5 y el centro cultural una empresa y compro esos terrenos, quedando un tiempo a la deriva.

Gracias a Rene Largo Farías y a Nano Acevedo, lograron cedernos un espacio en la Calle Nataniel 185 b, donde existía un centro cultural que había renunciado a ese lugar.

Luego Creamos en CONACIN, Centro Cultural Indígena Chile.

En los años 90, nace la Ley Indígena, bajo el gobierno de Patricio Aylwin, en uno de sus principales puntos dice:

Protege las tierras indígenas, que son aquellas que las personas o comunidades indígenas ocupan en propiedad o posesión históricamente.

Se creó la feria indígena en el Cerro Santa Lucía, donde se celebró durante dos años consecutivos la última noche del Abya Yala, el día 11 de octubre, bajo el mandato del Alcalde Jaime Ravinet, cediéndonos un espacio a la CONACIN en las cavernas del Cerro Santa Lucía donde se realizaba una feria costumbrista indígena, con presentaciones de innumerables grupos folclóricos indígenas. era muy bello, además para los 500 años, tenían un proyecto de celebración desde el punto de vista de los españoles en la Estación Mapocho y la creación del Parque de los Reyes. Nosotros le solicitamos un espacio en la Plaza de Armas de Santiago para honrar al pueblo Mapuche. Así nace la escultura que esta hasta el día de hoy.





La Ley Indígena 19.253 de Chile establece normas para la protección, el fomento y el desarrollo de las comunidades indígenas. Fue promulgada el 28 de septiembre de 1993 y publicada el 5 de octubre de 1993.

Bajo ese precepto la Coordinadora Nacional Indianista CONACIN. se pudo adjudicar el comodato del APU HUECHURABA del Cerro Blanco en la Comuna de Santiago en esos tiempos, hoy Comuna de Recoleta. Patara nos cuenta que el año 2000, Conacin se fue a trabajar al APU. Ubicado en la cima del Cerro Blanco en la Comuna de Santiago en esos tiempos, hoy Comuna de Recoleta.

Esta gestión y trámites legales se iniciaron bajo la alcaldía de Ravinet, fue un largo camino que no terminó ahí, cuando se creó la Comuna de Recoleta, fue un golpe muy fuerte, ya que comenzaron todos los tramites nuevamente, su Alcalde era Ernesto Moreno Beauchemin, se firmó un preacuerdo con la oficina regional de CONADI, acuerdo con la Municipalidad en primera instancia.

Al conseguir el comodato, el cerro Blanco se convirtió en un centro ceremonial y desarrollo cultural espiritual indígena y multicultural, realizando distintos talleres de música, charlas, ferias artesanales, terapias alternativas, encuentro de mujeres, conciertos y las celebraciones tradicionales que fue una buena experiencia.



El año 2000 las naciones unidas conmemorarían el decenio de los pueblos originarios en todo el mundo.

Nos conseguimos recursos, realizamos una exposición en el Museo de Arte, más de 40 expositores participaron de todo el mundo. Queríamos hacer un mural en el cerro arriba, el alcalde no dio permiso.

Ahí comenzaron los primeros conflictos con la municipalidad.

Nos tomamos el cerro, y nos quitaron el comodato. Se hicieron con apoyos de grupos ecologistas y distintas entidades, algunas edificaciones, como rukas mapuches, centro ceremonial, temascales, con materiales reciclados y la casa aymara con barro.

Pasó como un año, quedé solo. Comencé a recibir a sabios y guardadores de distintas culturas uno de los primeros que llegó fue un Yatiri Aymara (sanador).

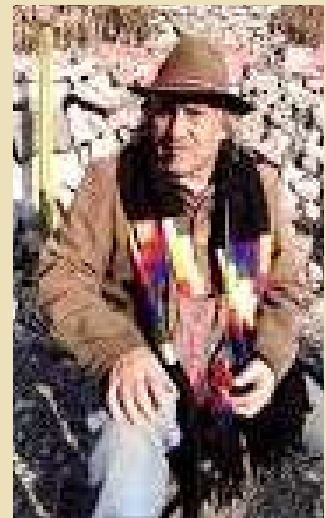


Patara nos cuenta:

En una ocasión andaba un Yatiri en Santiago. Concertaron por intermedio de amigos en juntarse en CONACIN.

Cuando iba camino a la reunión, en Alameda con Nataniel me encontré con uno de mis mejores amigos de niño del colegio en Arica, Hernán Gómez, conversamos recordamos, nos reímos y cuando nos despedimos, le pregunté ¿dónde vas?, y él me muestra un papel con la dirección de Conacin, me reí, y le pregunté ¿a hablar con quién?, mi amigo me contesto, con un tal Patara, jajaja. era el Yatri.

Por supuesto que nos fuimos al Apu (lugar de respeto o lugar sagrado) Huechuraba, Cacique Curaca. Comenzamos las primeras convocatorias llegando a tener ceremonias con aguayo y ofrendar con asistencia de más de 100 personas.



Desde ese momento continuó la llegada de grupos y personas hermosas, respetuosas de la naturaleza y de la biodiversidad.

## La caravana de la Paz

Estábamos gestionando la revista identidad, con el grupo de Conacin, partimos a la Tirana para realizar un artículo y en Iquique, nos encontramos con la Caravana de la Paz, inmediatamente surgió la idea de realizarles una entrevista.

Me subí a la caravana y no me baje más.

Conocí a Alberto Ruz, Coyote. Guardando una entrañable amistad hasta sus últimos días.



Patara y Alberto Ruz "Coyote" en su última visita a Chile.



Alberto Ruz "Coyote" , Verónica Sacta, Gabriela Tanner, Eduardo Zuñiga. Apu Huechuraba.

**La caravana de la Paz,  
recorrió todo Latinoamérica,  
bajo la dirección de Alberto Ruz Buenfil.**



Alberto Ruz Buenfil  
11 de septiembre de 1945  
Fallecimiento  
7 de diciembre de 2023 (78 años)  
Mérida (México)

**La caravana de la Paz,  
viajo por todo Latinoamérica,  
bajo la dirección de  
Alberto Ruz Buenfil.  
Escritor mexicano cuyo  
trabajo se centró en el cambio  
social, la sostenibilidad ambiental  
y las artes escénicas.  
Dirigió la Rainbow Peace Caravan  
de trece años, un esfuerzo  
internacional para promover  
el diseño sostenible y la  
permacultura, así como  
representaciones teatrales,  
en diecisiete países de América  
Latina. Fue financiado  
por Ashoka (2002-2005),  
y recibió en nombre de  
Rainbow Peace Caravan,  
el premio "Escuela Viva" del  
presidente brasileño Lula da Silva  
y el ministro de  
Cultura Gilberto Gil, como  
uno de los 60 proyectos más  
avanzados. en la educación del país.**

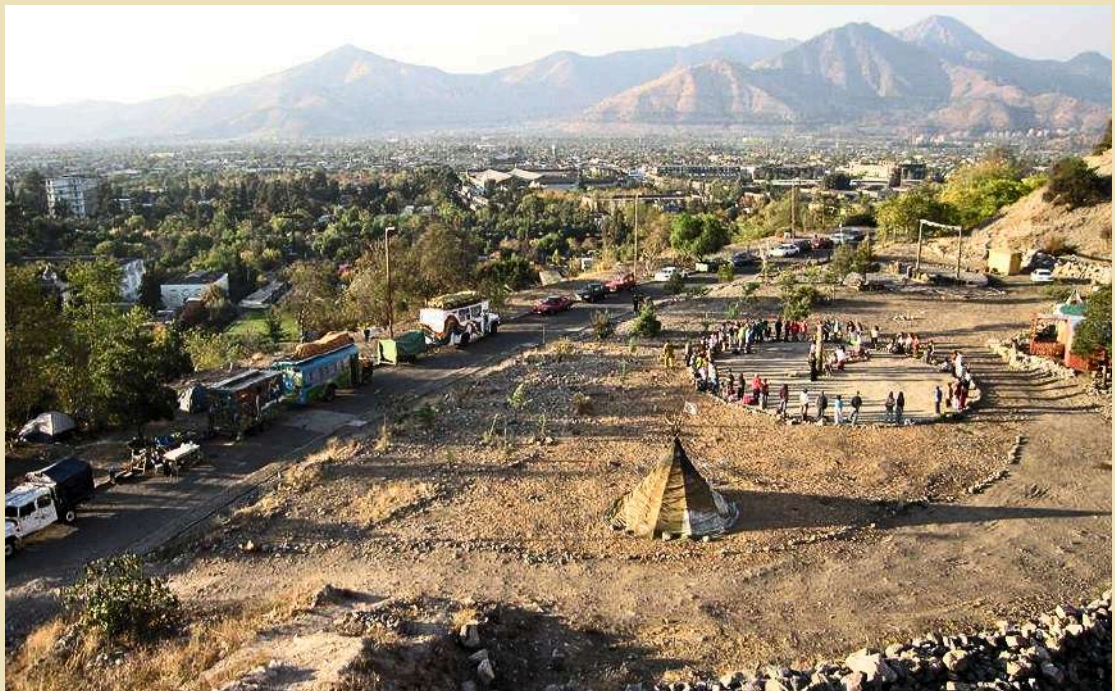
Cuando llegamos a Santiago, Alberto traía gente en la Caravana de todas partes del mundo, se instalaron en el Apu.

Comenzaron los talleres, los cursos, las danzas, diversas presentaciones, se llenó el Apu de belleza, color y de gente. Se formó el grupo arcoíris, se llamó así por la diversidad.

Esto duró aproximadamente tres meses.

Se podría decir que fue una época dorada del Apu Huechuraba.

La Caravana en el Apu Huechuraba



## SU COSMOVISIÓN

Tawantinsuyu.

La Gran mayoría de la cultura andina, vivían bajo el precepto de la **integración**, cada una de las cuatro regiones, llamadas suyus, con sus propias poblaciones, recursos y entornos:

- Chinchaysuyo, al noroeste
- Antisuyo, al noreste
- Contisuyo, al suroeste
- Collasuyo, al sudeste

El Tahuantinsuyo se extendió desde el río Ancasmayo en Colombia hasta el río Maule en Chile, y desde el océano Pacífico al oeste hasta la selva amazónica y el Gran Chaco en el este. Uniendo los pueblo por medio del camino del Inca, para integrarlos culturalmente y como intercambio de especies y comidas.

El Tahuantinsuyo se originó entre los siglos XV y XVI, como resultado de la expansión del curacazgo del Cuzco. Se cree que Pachacútec fue quien convirtió el estado inca en el gran imperio Tahuantinsuyo.

El Tahuantinsuyo cayó en 1533, 95 años después de su creación en 1438



Bajo esa cosmovisión en un comienzo el CONACIN, decía que era “taiwantinsanos”, había gente huilluche, mapuche, licarantay, al igual que en el Apu, había gente mapuche, andina, adultos mayores, jóvenes, niños de todo, nunca discriminamos; fuimos integradores. Así fue como llegamos a tener como usuarios, personas que visitaban el cerro, alrededor de 500 visitantes.

Primero llegaron las Machis, se creó el templo de la luna lugar para ceremonias de mujeres, se hizo un temazcal; había un círculo de luz, para gente adulta herederos del grupo arcoíris, la casa andina, donde ensayaban grupos de música, grupos de danzas.

Se realizaron conciertos donde llegaron más de 1.000 personas. Fue un bello espacio multicultural.

El Apu todavía existe, pero está restringida la subida al cerro, por orden del Parque Metropolitano, aun cuando esa orden es ilegal, porque el Apu es patrimonio indígena por ley.

Actualmente las agrupaciones de pueblos originario de nuestro país esperan que se cumpla la Ley indígena, y puedan hacer uso de sus lugares sagrados, recuperar su identidad y obtener el reconocimiento constitucional.



Patara, que es para tí identidad?

Es una nación, donde vive un pueblo que tienen, su idioma propio, su cosmovisión, sus trajes, su arte, su música, su cultura que representa su propia y unidad identidad.

Chile es un país donde viven varias naciones.

Las naciones aman la tierra, la defienden, dan su vida por ella. Por eso la urgencia de borrarlas del mapa y uniformar a la juventud para alejarlas de sus identidades. La humanidad está quedando sin identidad.

Patara, estamos conversando en un bello y único espacio. ¿Cuéntame como nació este proyecto?.

Estamos en el Jardín Infantil Adkintun (Mirar al horizonte) se creó precisamente para eso. Creado para 60 niños.

Crear un espacio para que los niños amen la tierra, el respeto al hombre, a la vida, que se acerquen a la cosmovisión del Tawantinsuyu. Creado gracias a los aportes del gobierno francés.



Santos Dumont 799,  
Recoleta,  
Región Metropolitana



2005 Arquitecto  
Alain Champion



¿En que estas hoy?

Actualmente estoy apoyando la creación del Conacar, Coordinadora Nacional de la Cultura Andina en Resistencia. Donde queremos agrupar, integrar y fortalecer todos los movimientos andinos, todas las danzas, los caporales, todas las sayas, las bandas, etc. tenemos voceros en todo el país de Arica a Punta Arenas.



El Objetivo es rescatar a los jóvenes de las poblaciones, para que no se dejen asimilar por el consumo, la droga, atacar el origen de las pandillas.

Mi sueño es que podamos volver a abrir el Apu a todos los que quieran sentirse parte de la tierra, y se conecten con su auténtica y ancestral identidad.

Patara el año 2004 recibió el Premio a la Trayectoria Nacional en Cultura Tradicional Margot Loyola Palacios, este galardón es un reconocimiento que se entrega a personas, agrupaciones o colectivos que enriquecen la cultura tradicional y el patrimonio cultural inmaterial.



***Te agradezco querido Patara, ha sido un placer conversar contigo. Gabriela Tanner***



**David Aníñir Guilitraro**  
**Gestor cultural y poeta.**

David Aníñir Guilitraro (1971), Santiago de Chile.  
Gestor cultural y poeta.

Sus iniciativas creativas han desplazado el formato poético a la experimentación performática, audiovisual y sonora: “los hijos de los hijos” (2016), “Mapurbe: debajo del asfalto” (2009), Kalül Trawün (2012). Grabaciones con bandas musicales e intervenciones públicas. Mantiene un constante proceso creativo sonoro poético junto al músico Pedro de piedra

La obra poética “Mapurbe venganza raíz” (2005) reeditada el 2009 y 2018 por Pehuen editores, se ha visibilizado en textos de educación pública y es estudiada en ámbitos académicos.

Otras obras son:

- Haykuche (2008 autoedición)
- Autoretraxto (2014 Odiokracia ediciones)
- Guilitranalwe (2015, Quimantú ediciones)
- Lentium (2016 Luna Negra ediciones)
- Proesía (prosa poética- inédito)

Mapurbe, concepción estética y poética de identidad indígena contemporánea, se acuña a los nuevos registros culturales del pueblo mapuche.

## MAPURBE

Somos mapuche de hormigón  
debajo del asfalto duerme nuestra madre  
explotada por un cabrón.

Nacimos en la mierdópolis por culpa del buitre  
cantor  
nacimos en panaderías para que nos coma la  
maldición.

Somos hijos de lavanderas, panaderos, feriantes y  
ambulantes  
somos de los que quedamos en pocas partes.

El mercado de la mano de obra  
obra nuestras vidas  
y nos cobra.





Madre, vieja mapuche, exiliada de la historia  
hija de mi pueblo amable  
desde el sur llegaste a parirnos  
un circuito eléctrico rajó tu vientre  
y así nacimos gritándole a los miserables  
marri chi weu!!!!  
en lenguaje lactante.

Padre, escondiendo tu pena de tierra tras el licor  
caminaste las mañanas heladas enfriándote el sudor.

Somos hijos de los hijos de los hijos de los hijos  
somos los nietos de lautaro tomando la micro  
para servirle a los ricos  
somos parientes del sol y del trueno  
lloviendo sobre la tierra apuñalada.

La lágrima negra del Mapocho  
nos acompañó por siempre  
en este santiagónico wekufe maloliente.



## OBITUARIO

### Muere a los 83 años el escritor chileno Antonio Skármeta



Perteneciente a la generación de escritores de los 60, Skármeta (Antofagasta, 1940) es junto a Gabriela Mistral, Pablo Neruda e Isabel Allende, uno de los más reconocidos de las letras chilenas, con tres de sus libros trasladados a la gran pantalla: 'Ardiente paciencia' (en el cine conocida como 'El cartero de Neruda'); 'El baile de la Victoria', premio Planeta 2003; y 'El plebiscito'.

Aunque estudió Filosofía en la Universidad de Chile, su interés y vocación por la literatura lo convirtieron en un prolífico autor de reconocimiento nacional e internacional que cultivó distintos géneros, desde cuentos y novelas hasta obras de teatro, óperas y libros infantiles.

Uno de los nombres más importantes de la narrativa chilena, Skármeta, escribió en momentos políticos que dejaron profundas huellas en nuestro país.

El escritor, compositor y filósofo brasileño, **Antonio Cícero, falleció a los 79 años** tras someterse a un procedimiento de eutanasia en Suiza. La información fue revelada por su familia.

El autor, reconocido como “uno de los escritores más representativos de la literatura brasileña contemporánea” por la Academia Brasileña de Letras, a la cual pertenecía desde 2017, decidió someterse a un suicidio asistido -procedimiento legal en el país alpino desde los años 40- luego de sufrir complicaciones neurológicas relacionadas al Alzheimer.




“Como soy ateo desde que era adolescente, soy consciente de que soy yo quien decide si mi vida vale la pena o no. Espero haber vivido con dignidad y espero morir con dignidad”, concluyó en su último texto, dirigido a sus “queridos amigos”.

# REVISTA EL ARTE DE LA CULTURA

EDICIÓN N°26- OCTUBRE- 2024

## CONTACTO

 (56) 963885489

[elartedelacultura879@gmail.com](mailto:elartedelacultura879@gmail.com)

